

Holodomor Memorial Day Act, 2009

Royal Assent received April 23, 2009

Introduced February 18, 2009 as the first tri-sponsored Private Member's Bill of the Legislative Assembly of Ontario.
The Ontario Minister of Citizenship and Immigration was assigned responsibility for the administration of the Act on October 28, 2009.

Preamble

The Holodomor is the name given to the genocide by famine that occurred in Ukraine from 1932 to 1933. As many as 10 million Ukrainians perished as victims of a man-made famine under Joseph Stalin's regime, with 25,000 dying each day at the peak of the famine.

The Government of Ukraine, the United States House of Representatives, the United States Senate, the Parliament of Canada, the Senate of Canada, the Governments of Alberta, Manitoba and Saskatchewan, UNESCO, the United Nations and over 40 other jurisdictions around the world have officially condemned the Holodomor or recognized it as genocide. Ukraine has established the fourth Saturday in November in each year as the annual day to commemorate the victims of the Holodomor.

On May 29, 2008, the Ukrainian Famine and Genocide ("Holodomor") Memorial Day Act (Canada) was enacted to recognize the famine as an act of genocide and to establish throughout Canada the Ukrainian Famine and Genocide ("Holodomor") Memorial Day on the fourth Saturday in November in each year.

To memorialize those who perished, it is appropriate to extend to Ontario the annual commemoration of the victims of the Ukrainian genocide by famine. A memorial day provides an opportunity to reflect on and to educate the public about the enduring lessons of the Holodomor and other crimes against humanity.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Holodomor Memorial Day

Throughout Ontario, the fourth Saturday in November in each year is proclaimed Holodomor Memorial Day to memorialize those who perished as victims of genocide by famine that occurred in Ukraine from 1932 to 1933.



The Honourable Dalton McGuinty
Premier of Ontario

The Honourable Michael Chan
Ontario Minister of Citizenship and Immigration

ПЕРЕДМОВА

ГОЛОДОМОР ОЗНАЧАЄ СМЕРТЬ ВІД ГОЛОДУ АБО ГЕНОЦИД ВНАСЛІДОК ГОЛОДОМОРУ. ЦЕ СТАЛОСЯ В УКРАЇНІ МІЖ 1932–1933 РОКАМИ. БІЛЯ 10 МЛН. УКРАЇНЦІВ СТАЛИ ЖЕРТВАМИ ВНАСЛІДОК ПОЛІТИКИ СТАЛІНСЬКОГО РЕЖИМУ. КОЖЕН ДЕНЬ ЗАБИРАВ ЖИТТЯ 25 ТИСЯЧ УКРАЇНЦІВ.

УРЯД УКРАЇНИ, АМЕРИКАНСЬКА ПАЛАТА ДЕПУТАТІВ, СЕНАТ США, ПАРЛАМЕНТ КАНАДИ, СЕНАТ КАНАДИ, УРЯД АЛЬБЕРТИ, МАНІТОБИ І САСКАЧЕВАНУ, ЮНЕСКО, ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ І ПОНАД 40 ЗАКОНОДАВЧИХ ОРГАНІВ СВІТУ ОФІЦІЙНО ЗАСУДИЛИ ГОЛОДОМОР АБО ВИЗНАЛИ АКТОМ ГЕНОЦИДУ. В УКРАЇНІ ПОСТАНОВИЛИ ВІДЗНАЧАТИ ЩОРІЧНО 4-ТУ СУБОТУ В ЛИСТОПАДІ ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ.

29 ТРАВНЯ 2008 РОКУ ЗАКОНОПРОЕКТ ПРО ГОЛОДОМОР (ГЕНОЦИД) В УКРАЇНІ БУВ ПРИЙНЯТИЙ КАНАДСЬКИМ ПАРЛАМЕНТОМ І ВИЗНАНИЙ АКТОМ ГЕНОЦИДУ ТА УВВІЙШОВ В ІСТОРІЮ ЯК MEMORIAL DAY ACT. ЦЕЙ ЗАКОН У СПІВЗВУЧНОСТІ З УКРАЇНОЮ ПОСТАНОВИВ ЩОРІЧНО ВІДЗНАЧАТИ 4 СУБОТУ В ЛИСТОПАДІ І ВВАЖАТИ ДНЕМ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ.

ЩОРОКУ В ЦЕЙ ДЕНЬ ЗГАДУВАТИ НЕВИННИХ ЖЕРТВ БУДУТЬ І В ПРОВІНЦІЇ ОНТАРІО. ЦЕЙ ПАМ'ЯТНИЙ ДЕНЬ ДАЄ МОЖЛИВІСТЬ КАНАДЦЯМ ДІЗНАТИСЯ НЕ ТІЛЬКИ ПРО ГОЛОДОМОР, АЛЕ Й ЗРОЗУМІТИ ПРО СТРАШНИЙ ЗЛОЧИН ПРОТИ ЛЮДСТВА.

ЇЇ ВЕЛИЧНІСТЬ КОРОЛЕВА ЗА ЗГОДОЮ ТА ОДОБРЕННЯМ ЗАКОНОДАВЧОЇ АСАМБЛЕЇ ПРОВІНЦІЇ ОНТАРІО ПОСТАНОВИЛА

ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ ГОЛОДОМОРУ

В ОНТАРІО ЧЕТВЕРТУ СУБОТУ В ЛИСТОПАДІ ЩОРІЧНО ВВАЖАТИ ДНЕМ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ, ЯКІ ПОМЕРЛИ ВІД ГОЛОДУ В УКРАЇНІ В 1932–1933.